



# NÁVOD K OBSLUZE

Závěsná sluchadla (BTE)

Označení typů sluchadel pro modely obsažené v tomto návodu k obsluze je: **BE60**, FCC ID: X26BE60, IC: 6941C-BE60, **BE70**, FCC ID: X26BE70, IC: 6941C-BE70; **LO85**, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85, **LO90**, FCC ID: X26LO90, IC: 6941C-LO90. **M70-80e** FCC ID: X26M70-80e, IC: 6941C-M7080e, **M60** FCC ID X26M60, IC: 6941C-M60. Na straně 10 naleznete seznam modelů odpovídajících těmto typům.

## Prohlášení:

Tento přístroj je v souladu s FCC Rules Part 15 a ICES-003 předpisů IC.

Provozování podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) toto zařízení nesmí být zdrojem škodlivého rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí funkci.

**Poznámka:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 předpisů FCC a ICES-003 předpisů IC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací.

Neexistuje však žádná záruka, že k rušení nedojde při konkrétní instalaci. Pokud toto zařízení způsobuje rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky na jiném okruhu, než ve kterém je připojen přijímač.
- obraťte se na prodejce nebo zkušeného rádiového / TV technika.

Změny nebo modifikace mohou zrušit oprávnění uživatele provozovat toto zařízení.

## Předpokládané použití

Běžná sluchadla pro vzdušné vedení jsou přenosná zařízení zesilující zvuk, určená ke kompenzaci poruchy sluchu. Základní princip fungování sluchadel je přijmout, zesílit a přenést zvuk k ušnímu bubínku sluchově postižené osoby.

Výrobky jsou ve shodě s těmito regulačními požadavky:

- V rámci EU: přístroj je ve shodě se základními požadavky podle Přílohy I Směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích (MDD) a základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES (R & TTE).
- Prohlášení o shodě je možné nahlédnout na [www.resound.com](http://www.resound.com)
- V USA: FCC CFR 47 Part 15, subpart C.
- Ostatní zjištěné platné mezinárodní právní požadavky v zemích mimo EU a USA. Prosím prostudujte si místní požadavky pro tyto oblasti.
- Kanada: tato sluchadla jsou certifikována podle pravidel IC.
- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Japanese Radio Law and Japanese Telecommunications Business Law Compliance. This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law (電波法) and the Japanese telecommunications Business Law (電気通信事業法) This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).
- Patenty  
US 7,593,537 US 8,00,849

*ReSound je registrovaná obchodní značka GN ReSound A/S*

## **Předepsané použití tohoto TSG sluchadla**

TSG modul by měl být používán dle předpisu Vašeho lékaře, audiologa nebo ušního specialisty. Pro zabránění permanentního poškození sluchu je maximální denní použití závislé na úrovni generovaného zvuku.

Pokud se rozvinou jakékoliv nežádoucí účinky při použití zvukového generátoru, jak například závratě, nevolnost, bolesti hlavy, snížení sluchového prahu nebo zhoršení tinnitu, uživatel by měl přerušit používání zvukového generátoru a vyhledat lékařskou pomoc.

Cílovou skupinou je primárně dospělá populace nad 18 let věku. Tento produkt může být použit i dětmi od 5 let. Děti, tělesně či mentálně postižení jedinci však mohou vyžadovat trénink od lékaře, audiologa či sluchového specialisty, nebo pomoc s vložením či vyjmutím sluchadla vybaveného TSG modulem.

## **Důležité upozornění pro budoucí uživatele zvukového generátoru**

Tinnitus masker je elektronické zařízení, určené ke generování šumu dostatečné intenzity a šíře k maskování interních šelestů. Využívá se také jako pomůcka pro poslech externích zvuků a řeči.

Osoby s tinnitem by měly před použitím zvukového generátoru nejprve navštívit ušního lékaře. Lékaři, kteří se specializují na choroby ucha jsou nazýváni otorinolaryngologové (ORL lékaři) nebo foniatři.

Účelem vyšetření je identifikovat a odstranit veškeré léčitelné obtíže ještě před použitím zvukového generátoru.

Přístroj zvukového generátoru je nástroj, jehož použití by mělo být doprovázeno náležitým poradenstvím a/ nebo v programu tinnitus managementu k úlevě před obtěžujícím tinnitem.

## Úvod

Gratulujeme Vám k pořízení Vašich nových sluchadel. Inovativní sluchová technologie a design sluchadel ReSound, kombinované s jejich individuálním nastavením Vaším ušním specialistou, učiní poslech mnohem příjemnějším zážitkem. Sluchadla Vám umožní slyšet zvuky, které jste kvůli své sluchové ztrátě možná neslyšeli několik let. Zkušenost a pozitivní přístup jsou důležité pro nácvik poslechu se sluchadly. Vaše sluchadla ReSound byla ušním specialistou přizpůsobena Vaší sluchové ztrátě a Vaším potřebám. Někteří lidé se na nošení sluchadel a poslech nových zvuků adaptují rychleji, jiní potřebují více času.

Prosíme Vás o pečlivé pročtení tohoto návodu k obsluze. Obsahuje důležité instrukce pro správné používání sluchadla a péči o něj, technické parametry a další údaje o Vašem sluchadle. Při správné péči, obsluze a použití Vás budou nová sluchadla doprovázet na cestě za lepší komunikací po mnoho let. V případě jakýchkoliv dotazů se s důvěrou obraťte na svého sluchadlového specialistu.

Model sluchadla: \_\_\_\_\_

Model 98: Velikost baterie 675

Model 77: Velikost baterie 13

Model 88: Velikost baterie 13

Model 67: Velikost baterie 312

Typ hadičky: \_\_\_\_\_

Velikost kloboučku: \_\_\_\_\_

Sériové číslo vlevo: \_\_\_\_\_

Sériové číslo vpravo: \_\_\_\_\_

## Obsah

Prohlášení . . . . .	2
Předpokládané použití . . . . .	3
Předepsané použití tohoto TSG sluchadla . . . . .	4
Důležité informace budoucím uživatelům TSG modulu . . . . .	4
Úvod . . . . .	6
Začínáme . . . . .	14
SmartStart - Odložené zapnutí . . . . .	14
Vložení / Výměna baterie. . . . .	15
Indikace vybité baterie . . . . .	16
Indikace vybité baterie pouze při spárování s wireless příslušenstvím . . . . .	16
Vložení sluchadla do ucha/vyjmutí z ucha. . . . .	17
Obsluha sluchadla . . . . .	20
Letadlový režim. . . . .	23
LED Indikátor (volitelně). . . . .	24
Poslech rádia nebo televize. . . . .	26
Použití telefonu . . . . .	26

Použití sluchadel ReSound společně s iPhone®, iPad®, a iPod touch® (ReSound LiNX <sup>2</sup> , UP Smart a ENZO <sup>2</sup> ) . . . . .	27
Mobilní telefony . . . . .	27
PhoneNow . . . . .	27
Indukční cívka (volitelně) . . . . .	30
Systémy s indukční smyčkou . . . . .	30
FM a Direct audio input (volitelně) . . . . .	30
Připojení / Odpojení Audio botičky, nebo integrovaného FM . . . . .	31
Důležité body k FM . . . . .	32
Zámek bateriového pouzdra (volitelně) . . . . .	34
Péče a údržba. . . . .	37
Denní péče . . . . .	38
Čištění individuální ušní koncovky. . . . .	38
Čištění tenké hadičky a kloboučku . . . . .	38
Čištění kovového háku . . . . .	39
Nasazování kloboučků . . . . .	39

Použití sluchadel ReSound společně s aplikacemi ve smartphonu . . . . .	40
Obecné pokyny . . . . .	41
Všeobecná varování . . . . .	42
Tinnitus Sound Generator - (TSG modul) . . . . .	44
Předepsané použití TSG modulu . . . . .	44
Instrukce uživatelům TSG modulu . . . . .	44
Použití TSG s aplikacemi ve smartphonu . . . . .	46
Vědecké koncepty, které formují podstatu přístroje . . . . .	46
Technické specifikace. . . . .	47
TSG varování . . . . .	48
TSG pokyny . . . . .	48
TSG varování pro poskytovatele zdravotní péče . . . . .	49
Bezpečnostní pokyny k baterii . . . . .	50
Očekávání vkládaná do sluchadel. . . . .	50

EN - Warning to hearing aid dispensers (US Only). . . . .	51
EN - Important notice for prospective hearing aid users (US Only) . . . . .	52
EN - Children with hearing loss (US Only). . . . .	53
Řešení drobných problémů . . . . .	62
Záruka a servis . . . . .	66
Dodavatel, záruční a pozáruční servis. . . . .	66

**Závěsná (BTE) sluchadla typu BE60 s FCC ID X26BE60, IC číslem 6941C-BE60 a baterií velikosti 312 jsou dostupná v následujících variantách:**

**LS967-DW, LS767-DW, LS567-DW**

**Závěsná (BTE) sluchadla typu BE70 s FCC ID X26BE70, IC číslem 6941C-BE70 a baterií velikosti 13 jsou dostupná v následujících variantách:**

**LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW**

**Závěsná (BTE) sluchadla typu LO85 s FCC ID X26LO85, IC číslem 6941C-LO85 a baterií velikosti 13 jsou dostupná v následujících variantách:**

**LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW, EN-988-DW, EN788-DW, EN588-DW,**

**Super Power závěsná (SP BTE) sluchadla typu LO90 s FCC ID X26LO90, IC číslem 6941C-LO90 a baterií velikosti 675 jsou dostupná v následujících variantách:**  
**EN998-DW, EN798-DW, EN598-DW, UPS-998-DLW, UPS798-DLW, UPS598M-DLW**

Identifikační číslo se u sluchadel typu BE60, BE70, LO85 a LO90 nachází na pozici označené "10", viz ilustrace na protější straně.

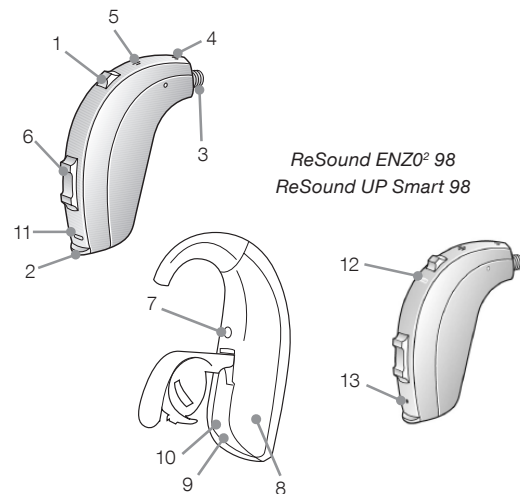
**Závěsná (BTE) sluchadla typu M70-80e s FCC ID X26M70-80e IC číslem 6941C-M7080e a baterií velikosti 13 jsou dostupná v následujících variantách:**

**EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW  
EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW  
UPS977-DLW, UPS777-DLW,  
UPS577M-DLW, UPS988-DLW,  
UPS788-DLW, UPS588M-DLW,**

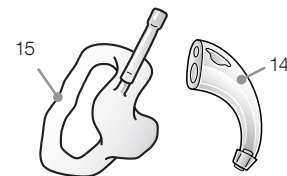
**Závěsná (BTE) sluchadla typu M60 s FCC ID X26M60 IC číslem 6941C-M60 a baterií velikosti 312 jsou dostupná v následujících variantách:**  
**EY467-DW, EY367-DW, EY267-DW**

Identifikační číslo se u sluchadel typu M70-80e a M60 nachází na pozici označené "10", viz ilustrace na straně 13.

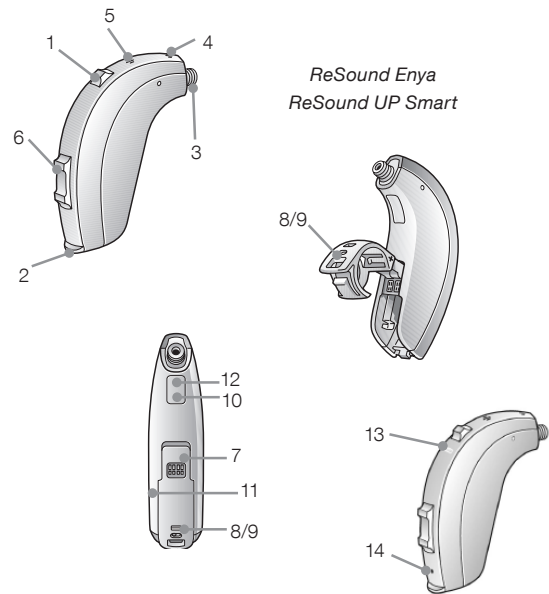
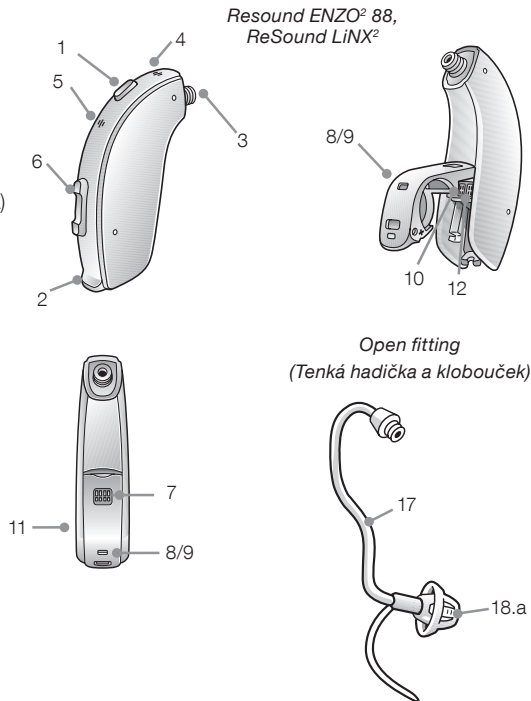
1. Tlačítko přepínání programů
2. Pouzdro baterie & Vypínač
3. Výstup zvuku
4. Vstup předního mikrofonu
5. Vstup zadního mikrofonu
6. Regulátor hlasitosti (volitelně)
7. Označení strany (Levá=Modrá/Pravá=Červená)
8. Výrobce
9. Sériové číslo
10. Model
11. Zámek bateriového pouzdra
12. LED indikátor (volitelně)
13. Odjištění zámku baterie (volitelně)
14. Kolínko
15. Individuální ušní tvarovka a hadička



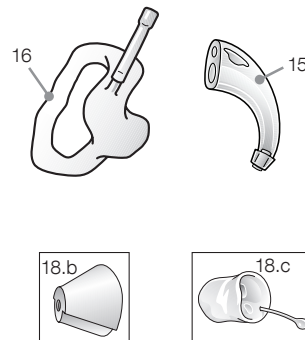
*Standardní fitting  
(tvarovka a hadička)*



1. Tlačítko přepínání programů
2. Pouzdro baterie & Vypínač
3. Výstup zvuku
4. Vstup předního mikrofону
5. Vstup zadního mikrofону
6. Regulátor hlasitosti (volitelně)
7. Přímý audio vstup
8. Označení strany (Levá=Modrá/Pravá=Červená)
9. Zámek bateriového pouzdra (volitelně)
10. Model
11. Výrobce
12. Sériové číslo (v bateriovém pouzdru)
13. LED indikátor (volitelně)
14. Odjištění zámku baterie (volitelně)
15. Kolínko
16. Tvarovka a hadička
17. Tenká hadička
18. Kloboučky/tvarovka
  - a. Open-klobouček
  - b. Tulipánový klobouček
  - c. Individuální tvarovka



*Standardní fitting  
(tvarovka a hadička)*



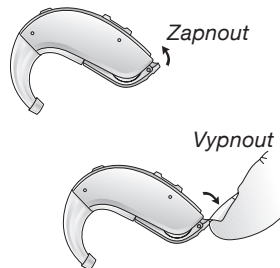
## Začínáme

### Zapnutí / Vypnutí

1. Po zavření bateriového pouzdra dojde k zapnutí sluchadla a aktivaci výchozího poslechového programu.
2. Sluchadlo vypnete tak, že vložíte nehet pod výstupek bateriového pouzdra a tahem pouzdro otevřete.

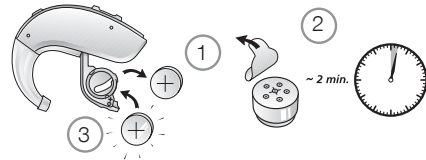
### Odložené zapnutí

Sluchadla můžete zapnout, jakmile je vložíte do uší. Pokud preferujete jejich zapnutí před vložením do ucha, může Vám foniatr aktivovat funkci zvanou SmartStart - Odložené zapnutí. Tato funkce o několik vteřin prodlouží čas zapnutí sluchadla po uzavření bateriového pouzdra. Po dobu Odloženého zapnutí bude každou vteřinu slyšet pípnutí.



## Vložení/výměna baterie

1. Zcela otevřete pouzdro baterie. Použijte při tom nehet. Vyměňte starou baterii pokud je vložena.
2. Připravte si novou baterii (na straně 6 naleznete informaci o správné velikosti / typu baterie pro Vaše sluchadlo). Odstraňte ochrannou přelepku a nechte baterii nejméně 2 minuty aktivovat před jejím vložením do sluchadla.
3. Poté baterii umístěte do bateriového pouzdra tak, aby se značení (+) na sluchadle i baterii shodovala.
4. Opatrně uzavřete pouzdro baterie.



Tip:

1. Vždy používejte nové Zinc-Air baterie s minimální dobou expirace 1 rok.
2. Pokud sluchadlo zrovna nenosíte, nezapomeňte je vypnout. Zabráníte tím zbytečné spotřebě baterie.
3. Odstraňte z baterie přelepku a nechte ji 2-10 minut aktivovat před jejím vložením do sluchadla.
4. Pokud sluchadla často ztrácejí spojení s příslušenstvím ReSound Unite, požádejte svého ušního specialistu o seznam baterií s nízkou impedancí.



## Indikace vybité baterie

Váš lékař může ve sluchadle aktivovat funkci k indikaci vybité baterie. Sníží-li se napětí baterie na kritickou úroveň, sluchadlo sníží zesílení a začne vydávat jemný pípavý signál (melodii). Tento signál se opakuje každých 15 minut, dokud se sluchadlo automaticky nevypne. Časy indikace se mohou mírně lišit v závislosti na použité baterii. Mějte vždy u sebe náhradní baterii, abyste ji v případě potřeby mohli neprodleně vyměnit.

## Indikace vybité baterie (pouze sluchadla spárovaná s příslušenstvím)

Při aktivním používání bezdrátového příslušenství ReSound Unite (Remote Control 2, Phone Clip+, TV Streamer 2, ReSound Multi Mic a ReSound Micro Mic), spotřebovává sluchadlo z baterie více energie, než při provozu bez příslušenství. To znamená, že životnost baterie je silně závislá na četnosti použití bezdrátového příslušenství. Pokud napětí baterie klesne na úroveň, při které již nelze zajistit provoz sluchadla s příslušenstvím ReSound Unite, Phone Clip+, TV Streamer 2, ReSound Multi Mic a ReSound Micro Mic, přehraje sluchadlo dvě sady sestupných tónů.

Poté bude Vaše sluchadlo i Remote Control 2 fungovat jako obvykle, nebudete však moci používat TV Streamer 2, Phone Clip+, ReSound Multi Mic a ReSound Micro Mic. Po určité době klesne napětí na takovou úroveň, kdy již nebude možná spolupráce ani s Dálkovým ovládním a znovu uslyšíte sestupné tóny. Samotné sluchadlo bude i nadále pracovat obvyklým způsobem. Po vložení nové baterie dojde k plnému obnovení funkce sluchadla s veškerým příslušenstvím.

## Vložení sluchadla do ucha/vyjmutí z ucha

### Vložení (sluchadla s individuální tvarovkou)

1. Uchopte tvarovku mezi Váš palec a ukazováček a najděte vchod do zvukovodu.
2. Nyní tvarovku spolu s jemným točivým pohybem zcela vsuňte do ucha.
3. Horní část tvarovky otočte mírně dozadu a pak dopředu, aby zapadla za ohyb kůže nad zvukovodem.
4. Pohněte tvarovkou nahoru a dolů a poté ji jemným zatlačením usadte na správném místě v uchu. Otevírání a zavírání úst může rovněž pomoci.
5. Ujistěte se, že je sluchadlo správně umístěno za uchem.

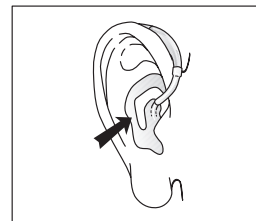
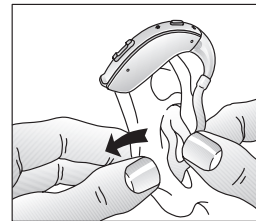
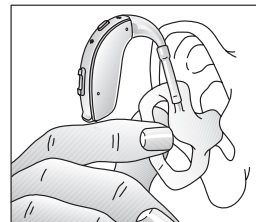
Experimentováním jistě naleznete i jiné způsoby, které Vám budou nejlépe vyhovovat. Správně nasazené sluchadlo musí sedět v uchu pevně, avšak komfortně. Pokud sluchadlo jakýmkoliv způsobem dráždí ucho a odrazuje vás tak od jeho používání, prosím kontaktujte svého ošetřujícího lékaře.



Pozor: Nikdy se nesnažte upravit tvar hadičky, tvarovky ani sluchadla sami!



Tip: Vložení tvarovky bude jednodušší, pokud druhou rukou jemně zatahnete ušní boltec směrem dozadu.

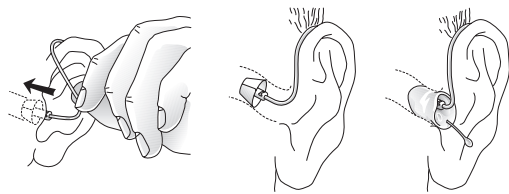



### *Vyjmutí sluchadla (s individuální tvarovkou)*

1. Uchopte zadní část tvarovky v uchu.
2. Tvarovku vytahujte ven z ucha při jejím současném mírném otáčení dopředu.
3. obraťte se na svého ošetřujícího lékaře pokud byste měli problém s vyndáváním sluchadla.

### *Vložení (klobouček/individuální tvarovka s tenkou hadičkou)*

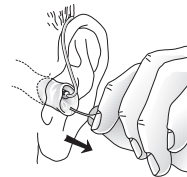
1. Nasadte sluchadlo za ucho.
2. Uchopte sluchadlo za hadičku v místě jejího ohybu. Klobouček jemně zatlačte dovnitř do zvukovodu. Hadička by přitom měla být rovnoběžně s povrchem hlavy.
3. Je důležité, aby hadička s kloboučkem správně seděla v uchu.
4. Pokud je klobouček umístěn v uchu správně, neměli byste při čelním pohledu do zrcadla vidět z ucha trčet hadičku.



 Pozor: Nikdy se nesnažte upravit nebo měnit tvar hadičky.

### *Vyjmutí sluchadla (klobouček/individuální tvarovka s tenkou hadičkou)*

1. Hadičku uchopte mezi palec a ukazovák a celek vytáhněte z ucha.
2. U individuální tvarovky s tenkou hadičkou nahmatejte vytažovací strunku a za ní tvarovku vytáhněte.
3. obraťte se na svého ošetřujícího lékaře pokud byste měli problém s vyndáváním sluchadla.

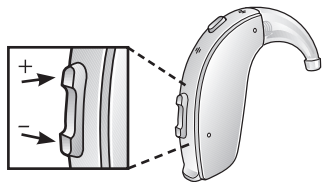


## Obsluha sluchadla

### Regulace hlasitosti (volitelně)

Regulátor hlasitosti umožňuje zvyšovat a snižovat hlasitost sluchadla.

1. Hlasitost zvýšíte stiskem horní části ovladače nebo otočením kolečka směrem nahoru.
2. Hlasitost snížíte stiskem spodní části ovladače nebo otočením kolečka směrem dolů.



Každé zvýšení či snížení hlasitosti je doprovázeno signalizačním tónem - pípnutím. Pokud dosáhnete horního nebo dolního konce rozsahu regulace hlasitosti, uslyšíte delší pípnutí.

Pokud nosíte dvě sluchadla a máte aktivovanou funkci synchronizace, změna hlasitosti jednoho bude automaticky provedena i v druhém sluchadle. Každé zvýšení či snížení hlasitosti je doprovázeno signalizačním tónem - pípnutím. Poté následuje pípnutí i ve druhém sluchadle.

Váš sluchový specialista může v případě potřeby deaktivovat funkci regulátoru hlasitosti. Kolébkový regulátor může být také nahrazen krytem bez funkce regulátoru hlasitosti.

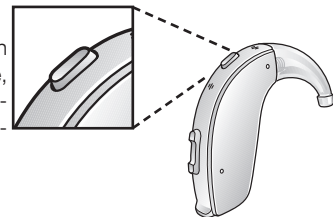
U Super Power a High power sluchadel může být dlouhému stisknutí spodní části regulátoru hlasitosti naprogramována další funkce. Váš sluchový specialista může naprogramovat:

- Minimální hlasitost - sluchadlo sníží hlasitost na sluchovým specialistou nastavené minimum.
- Stand-by - pohotovostní režim - sluchadlo přestane zcela zesilovat zvuky, dokud není opět aktivováno. Mějte však na paměti, že v tomto režimu není sluchadlo zcela vypnuto.

Pro návrat k předchozímu stavu stiskněte horní část regulátoru hlasitosti.

### Tlačítko přepínání programů

V závislosti na Vaší zkušenosti se sluchadly, individuálních sluchových potřebách, a typu poslechového prostředí, ve kterých se vyskytujete, Vám může sluchový specialista ve sluchadle aktivovat další poslechové programy. Pokud jsou další programy aktivovány, následující seznam vysvětlí, jak fungují.



Program	Popis, kdy program použít
1	
2	
3	
4	

1. Jedním stisknutím tlačítka můžete přepínat poslechové programy.
2. Uslyšíte jedno nebo více pípnutí. Počet pípnutí indikuje zvolený program (jedno pípnutí=první program, dvě pípnutí=druhý program, atd.).
3. Pokud sluchadlo vypnete a pak znovu zapnete, sluchadlo se vždy vrátí do výchozího nastavení (program č. 1).

Pokud nosíte dvě sluchadla a máte aktivovanou funkci synchronizace, změna programu jednoho bude automaticky provedena i v druhém sluchadle. Každá změna poslechového programu je doprovázena stejným počtem pípnutí i ve druhém sluchadle.



### **Letadlový režim**

Při pobytu na palubě letadla nebo při vstupu do oblasti se zákazem provozu RF vysílačů, musí být deaktivován bezdrátový přenos, jelikož během letu nebo v jinak zakázaných oblastech není dovoleno vyzařovat rádiové signály.

Bezdrátový přenos sluchadla můžete vypnout otevřením a zavřením bateriového pouzdra třikrát během 10 vteřin (otevřít-zavřít, otevřít-zavřít, otevřít-zavřít). Vaše sluchadla jsou nyní v letadlovém režimu.

Pokud se sluchadlo nachází v letadlovém režimu, musí být před opětovným pokusem o zapnutí wireless funkcionality v provozu nejméně 10 vteřin. Bezdrátový přenos pak může být obnoven otevřením a zavřením bateriového pouzdra (jednou). 10 vteřin po této operaci dojde k obnovení bezdrátového přenosu.



**Pozor:** Po obnovení wireless funkce je důležité počkat dalších 15 vteřin, během kterých nesmí být z jakéhokoliv důvodu otevřeno bateriové pouzdro. Pokud během tohoto 15 vteřinového okna otevřete a zavřete bateriové pouzdro, uvedete tím sluchadlo opět do letadlového režimu.



## Poslech rádia nebo televize

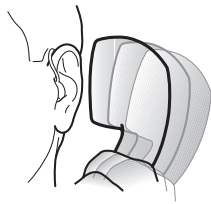
Pokud chcete poslouchat televizi nebo rádio, začněte posloucháním čtených zpráv. Jejich hlasatelé většinou mluví zřetelně. Teprve poté vyzkoušejte ostatní programy.

Pokud obtížně rozumíte konverzaci v TV nebo v rádiu, sluchový specialista Vám může poradit s výběrem dostupného příslušenství pro zlepšení poslechu TV a rádia.

## Použití telefonu

Nalezení optimální pozice pro držení telefonu může pro někoho vyžadovat určitý trénink. Některá z následujících doporučení mohou být užitečná.

1. Držte telefon tak jako normálně.
2. Držte telefon směrem k horní části ucha (blíže k místu, kde jsou umístěny mikrofony).
3. Pokud se objeví pískání, udržováním telefonu ve stejné pozici můžete sluchadlu pomoci eliminovat zpětnou vazbu.
4. Jakékoliv pískání také omezíte mírným oddálením telefonu od ucha.
5. V závislosti na Vašich individuálních potřebách může foniatr aktivovat program, určený speciálně pro telefonování.



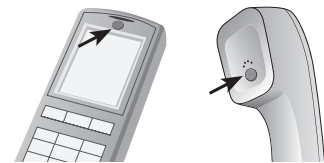
## Použití sluchadel ReSound společně s iPhone®, iPad®, a iPod touch® (ReSound LiNX<sup>2</sup>, ReSound UP Smart a ReSound ENZO<sup>2</sup>)

ReSound LiNX<sup>2</sup>, ReSound UP Smart a ReSound ENZO<sup>2</sup> jsou sluchadla „Made for iPhone“ a umožňují přímou komunikaci a ovládání se zařízením iPhone, iPad, nebo iPod touch. Pro pomoc s párováním a použitím těchto přístrojů společně s Vašimi sluchadly ReSound LiNX<sup>2</sup>, ReSound UP Smart a ReSound ENZO<sup>2</sup> se prosím obraťte na svého ušního specialistu nebo navštivte naši stránku podpory na [resound.com/support](http://resound.com/support)

## Mobilní telefony

Vaše sluchadlo je navrženo v souladu s nejpřísnějšími normami Mezinárodní Elektromagnetické kompatibility. Nicméně, ne všechny mobilní telefony jsou kompatibilní se sluchadly. Různá úroveň rušení může být způsobena povahou konkrétního mobilního telefonu nebo službami mobilního operátora.

Pokud budete mít obtíže se srozumitelností konverzace při použití svého mobilního telefonu, foniatr Vám může poradit s výběrem dostupného příslušenství pro zlepšení srozumitelnosti.



## PhoneNow

Funkce PhoneNow umožňuje automatické přepnutí sluchadla na telefonní program, pokud k němu přiblížíte sluchátko telefonu. Pokud telefonní sluchátko oddálíte, sluchadlo se opět přepne do původního poslechového programu.

### *Umístění magnetů pro PhoneNow*

Abyste mohli využívat funkci PhoneNow, je potřeba na sluchátko telefonu umístit PhoneNow magnety. Pro správné umístění PhoneNow magnetů:

1. Důkladně očistěte telefonní sluchátko.
2. Držte telefon vertikálně, ve stejné pozici, jako když telefonujete.
3. Umístěte magnety těsně pod reproduktor sluchátka. V případě nutnosti přemístěte magnety do jiného místa s větším komfortem při telefonování.
4. Pokud nejste spokojeni s intenzitou PhoneNow, můžete přemístit PhoneNow magnety nebo přidat další PhoneNow magnety.

### *Použití PhoneNow*

Můžete používat telefon normálním způsobem. Krátká melodie Vám oznámí, že funkce PhoneNow automaticky přepnula sluchadlo do programu pro telefonování. Zpočátku možná budete muset mírně přesunout telefonní sluchátko pro vyhledání nejlepší pozice pro spolehlivou aktivaci funkce PhoneNow a dobrý poslech při telefonování.

Pokud nosíte dvě sluchadla a máte aktivovanou funkci synchronizace, hlasitost sluchadla na netelefonujícím uchu bude snížena.

 Pro očištění telefonu před umístěním magnetů použijte pouze výrobcem doporučený čisticí prostředek.

### *PhoneNow varování*

1. Magnety udržujte mimo dosah domácích zvířat, dětí a mentálně postižených osob. Pokud dojde ke spolknutí magnetu, vyhledejte pomoc lékaře.
2. Magnet může ovlivnit funkčnost některých zdravotnických prostředků a elektronických systémů. Výrobce jakéhokoliv magneticky citlivého zařízení (např. kardiostimulátoru) by Vás měl upozornit na možná rizika spojená s používáním sluchadla a magnetů v těsné blízkosti daného zdravotnického prostředku nebo elektronického zařízení. Pokud nemáte k dispozici takovéto stanovisko výrobce, udržujte magnet nebo telefon vybavený magnetem alespoň 30cm (12") od kardiostimulátoru, kreditní karty a dalších magneticky citlivých zařízení).

### *PhoneNow upozornění*

1. Vysoké zkreslení při vytáčení nebo telefonování může znamenat, že magnet není v optimální pozici ve vztahu k telefonnímu sluchátku. Abyste se vyhnuli tomuto problému, přesuňte magnet na jiné místo na telefonním sluchátku.
2. Používejte pouze magnety dodávané firmou ReSound.

## Telefonní cívka (volitelně)

Pokud má Vaše sluchadlo vestavěnu telefonní cívku, foniatr Vám může nastavit jeden z poslechových programů pro její využití. Pokud je aktivována telefonní cívka, sluchadlo rozpozná a zpracuje pouze signály přicházející z telefonu. Pro aktivování telefonní cívky použijte přepínač programů k nastavení sluchadla na příslušný poslechový program. Při použití s telefonní cívkou držte telefon blízko sluchadla, avšak nikoliv přímo na něm. Posouváním najdete polohu s nejlepším poslechem.

## Systemy s indukční smyčkou

Také mnoho veřejných prostor je vybaveno indukční smyčkou. Příkladem mohou být kostely, divadla, přednáškové sály. I v těchto případech můžete přepnout na poslechový program telefonní cívky a využít tak výhod indukční smyčky. Po přepnutí na program telefonní cívky uslyšíte přes indukční smyčku čistý zvukový signál. Pokud není na tomto programu nic slyšet, indukční smyčka pravděpodobně není v provozu. Pokud nejsou škola, divadlo či kostel vybaveny indukční smyčkou, snažte se sedět co nejvíce vpředu a použijte programy pro poslech přes mikrofon sluchadla.

## FM a Přímý audio vstup (volitelně)

FM systém může velmi zlepšit srozumitelnost v mnoha situacích, například pokud je řečník vzdálen, nebo je v místnosti hluk či ozvěna. Přímý audio vstup (DAI) může být použit s univerzálním FM přijímačem nebo k nerušenému připojení externího zdroje audio signálu, jako například počítače, sterea a MP3 přehrávače. Zdroj zvuku je se sluchadlem propojen kabelem nebo bezdrátovým FM systémem a audio botičkou. Toto příslušenství se připojuje ke spodní části sluchadla. Jakmile je správně nasazeno, sluchadlo se automaticky přepne na DAI.



POZOR: DAI není dostupné pro LS67.

## Připojení / Odpojení audio botičky nebo integrovaného FM

### Připojení audio botičky a integrovaného FM

1. Vsuňte špičku audio botičky nebo integrovaného FM do drážky nad bateriovým pouzdem a pod označením modelu sluchadla.
2. Jakmile je v této pozici, pohněte botičkou ve směru bateriového pouzdra.
3. Jemně zacvakněte botičku ke sluchadlu.

### Odpojení audio botičky a integrovaného FM

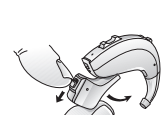
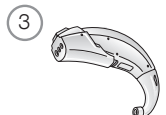
4. Stiskněte a držte tlačítko na přední straně audio botičky. U FM botičky posuňte západku směrem dolů pomocí nehtu.
5. Opatrně oddělte botičku od sluchadla.



Audio botička



Integrované FM





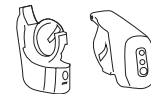


## Důležité body k FM

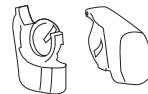
- Nepoužívejte dva vysílače na stejném FM kanálu.
- K čištění FM adaptéru nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte FM vysílač v místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů, například na palubě letadla.
- Mějte na paměti, že FM signály mohou být přijímány a vyslechnuty i jinými přístroji.
- Před použitím systému v jiné zemi kontaktujte svého sluchového specialistu a ujistěte se, že je radiový přenos v dané zemi povolen.
- Opravy Vaší FM botičky a přijímače smí být prováděny pouze autorizovaným servisním centrem.

*FM integrované do bateriového pouzdra (pouze super power sluchadla)*

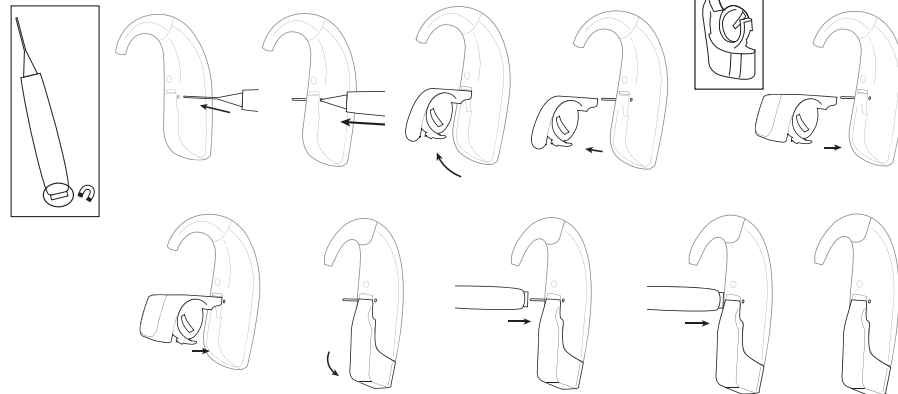
1. Váš sluchový specialista může nahradit standardní bateriové pouzdro DAI audio botičkou nebo integrovaným FM přijímačem.



Audio botička/  
programování



Integrované FM



## Zámek bateriového pouzdra (volitelně)

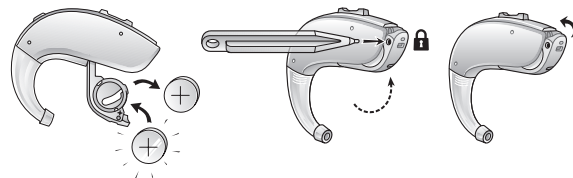
Vaše sluchadlo může být vybaveno zámkem, který chrání děti či mentálně postižené osoby před náhodným spolknutím baterie. Některá pediatrická sluchadla jsou vybavena pokročilým systémem zamykání bateriového pouzdra, který se uzamkne automaticky při každém uzavření pouzdra s baterií. Požádejte svého sluchového specialistu o demonstraci možností zámku bateriového pouzdra.

### Standardní uzamykání bateriového pouzdra

Sluchový specialista může nainstalovat stranový identifikátor, který lze použít jako zámek bateriového pouzdra. Můžete otevřít bateriové pouzdro pro vypnutí sluchadla, nemůžete jej ale otevřít pro přístup k baterii.

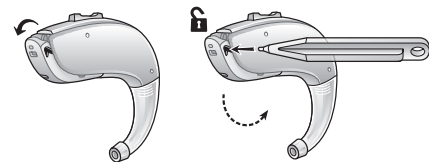
Pro uzamknutí bateriového pouzdra u ReSound LiNX<sup>2</sup> 88 & 77 a Resound ENZO<sup>2</sup> 88:

1. Otevřete bateriové pouzdro do polohy Vypnuto.
2. S bateriovým pouzdrům v poloze Vypnuto, posuňte zámek doleva zatlačením z pravé strany bateriového pouzdra (viz ilustrace).



Pro odemknutí bateriového pouzdra u Resound LiNX<sup>2</sup> 88 & 77 a Resound ENZO<sup>2</sup> 88:

3. S bateriovým pouzdrům v poloze Vypnuto, posuňte zámek doprava zatlačením z levé strany bateriového pouzdra (viz ilustrace).



 POZOR: Není dostupné pro LS67.

### Standardní uzamykání bateriového pouzdra

Sluchový specialista může nainstalovat stranový identifikátor, který lze použít jako zámek bateriového pouzdra. Uzamknuté sluchadlo lze vypnout pouze po jeho opětovném odemknutí.

Pro uzamknutí bateriového pouzdra u Resound Enya:

1. Uzavřete bateriové pouzdro.
2. Pomocí (světle modrého) nástroje pro uzamykání bateriového pouzdra posuňte stranový identifikátor (Modrý=Levá, Červený=Pravá) doprava.

Pro odemknutí bateriového pouzdra u Resound Enya:

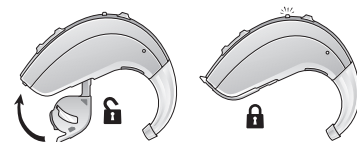
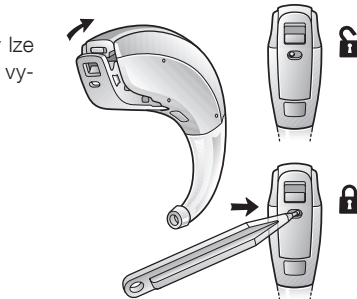
3. Posuňte stranový identifikátor doleva.

### Pokročilé uzamykání bateriového pouzdra

Pokud je Vaše sluchadlo vybaveno pokročilým uzamykáním bateriového pouzdra, dojde k okamžitému uzamknutí pouzdra po jeho uzavření. Zámek je velmi silný a k jeho překonání potřeba síla 2 kg (20N). Sluchadlo zůstane uzamčeno i v případě, že je vypnuté. Odemknutí pouzdra je potřeba pouze při výměně baterie. (Viz Zapnutí/Vypnutí – strana 10).

Pro výměnu baterie u ReSound UP Smart:

1. Sluchadlo vypněte. I v této pozici je sluchadlo stále uzamčeno.
2. Vložte špičku nástroje pro odemknutí sluchadla (černé barvy), do otvoru na zadní straně sluchadla přímo pod regulátorem hlasitosti.
3. Zmáčkněte hrot černého nástroje do otvoru, kolmo k zadní stěně sluchadla.





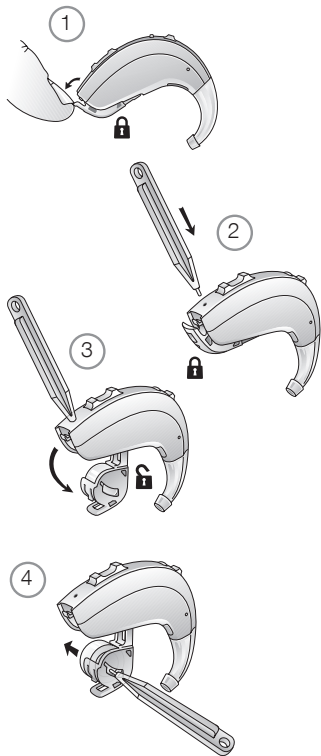
## Důležité pokyny:

- Používejte pouze dodaný nástroj pro odemknutí sluchadla.
- Držte sluchadlo ze stran, aby se bateriové pouzdro mohlo volně otevřít.
- Vložte nástroj pro odemknutí sluchadla přímo do příslušného otvoru sluchadla. Při mačkání nástroj nenaklápějte do stran ani jím neotáčejte. Mohli byste tím poškodit špičku nástroje.

V případě ztráty či poškození, nebo pokud potřebujete další nástroj pro dalšího opatrovníka Vám Váš sluchový specialista poskytne další nástroje pro odemknutí sluchadla.

Pokročilé uzamykání bateriového pouzdra může být vybaveno další bezpečnostní funkcí. Sluchový specialista může do bateriového pouzdra nainstalovat barevné silikonové značení strany, které baterii pevně drží na místě a znemožňuje její vyjmutí bez použití nástroje. Pokud je sluchadlo vybaveno touto dodatečnou funkcí:

4. Použijte nástroj pro odemknutí k vysunutí baterie z pouzdra.



## Péče a údržba

Riďte se prosím následujícími pokyny pro prodloužení životnosti Vašeho sluchadla:

1. Sluchadlo udržujte čisté a suché. Povrch sluchadla otřete po použití měkkým hadříkem nebo speciálním vlhčeným ubrouskem OtoVita.
2. Nikdy neponořujte sluchadla do vody nebo jiných tekutin, jelikož kapaliny mohou způsobit trvalé poškození sluchadel.
3. Zamezte hrubému zacházení se sluchadly a jejich pádu na tvrdý povrch nebo podlahu.
4. Nenechávejte sluchadla na přímém slunci nebo v blízkosti sálavého tepla, mohlo by dojít k poškození nebo deformaci pouzdra sluchadla.
5. Nenoste sluchadlo při sprchování, plavání, za hustého deště, nebo ve vlhkém prostředí jako je parní lázeň či sauna.
6. Pokud sluchadlo navlhne, nebo bylo vystaveno zvýšené vlhkosti nebo potu, nechte je přes noc vyschnout s vyjmutou baterií a otevřeným bateriovým pouzdrém. Důrazně však doporučujeme celoroční používání speciálních odvlhčovacích prostředků, např. tablet OtoVita. O možnostech a způsobu odvlhčování sluchadla se poraďte se svým sluchovým specialistou.
7. Sluchadlo sejměte před aplikací kosmetických přípravků, např. parfémů, vody po holení, laku na vlasy nebo opalovacího krému.

## **i** Denní péče

Je velmi důležité udržovat sluchadlo čisté a suché. Povrch sluchadla denně otřete měkkým hadříkem nebo speciálním vlhčeným ubrouskem OtoVita. Pro zamezení poškození vlivem vlhkosti doporučujeme denně používat vysoušecí tablety OtoVita.

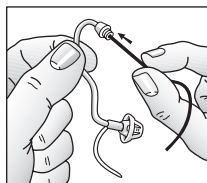
## **i** Čištění tvarovky

1. Nejdříve odpojte silikonovou hadičku od kolínka sluchadla.
2. K čištění tvarovky použijte speciální čisticí tablety k tomu určené. Doporučujeme čisticí a desinfekční tablety OtoVita. Tyto tablety zakoupíte u svého sluchového specialisty. Při čištění postupujte podle návodu na tabletě.
3. Po vyčištění tvarovku důkladně opláchněte vlažnou vodou.
4. Před připojením ke sluchadlu tvarovku řádně vysušte. Hadičku důkladně profoukněte k tomu určeným dmychátkem, abyste zevnitř odstranili vlhkost.

**i** Pozor: Silikonovou hadičku nechávejte pravidelně měnit po 3 měsících, nebo i dříve, pokud ztratí svou pružnost. Hadička musí stále zůstat měkká a pružná.

## **i** Čištění tenké hadičky a kloboučku

1. Před čištěním odšroubujte tenkou hadičku ze sluchadla proti směru otáčení hodinových ručiček.
2. Vlhkým hadříkem otřete vnější část hadičky a kloboučku. Doporučujeme používat vlhčené antimikrobiální ubrousky OtoVita.



3. Použijte černou čisticí strunu k vytlačení všech nečistot z hadičky. Strunu nastrčte z té strany, kde hadička dosedá na sluchadlo a prostrčte ji hadičkou na opačnou stranu ven skrz klobouček.

Hadičku pravidelně měňte jednou za 3–6 měsíců nebo i dříve, pokud ztratí svou měkkost a pružnost.

## **i** Čištění kovového kolínka

Některá sluchadla jsou vybavena kovovým power kolínkem. Tato kolínka je potřeba pravidelně čistit, aby byla neustále v optimální kondici.

1. Nejdříve odpojte silikonovou hadičku od kovového kolínka sluchadla. Tvarovku vyčistěte podle výše popsaného návodu.
2. Měkkým hadříkem setřete s povrchu kolínka vlhkost, pot nebo nečistotu.



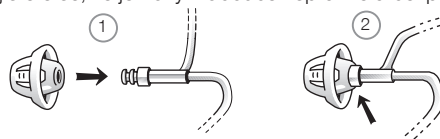
Pozor: K čištění kovového kolínka nepoužívejte alkohol či jiná rozpouštědla. Mohlo by tím dojít k poškození ochranného povrchu kolínka.

## Nasazování kloboučků

Doporučujeme nechávat si vyměnit kloboučky u Vašeho ušního specialisty. Nesprávně nasazený klobouček totiž může spadnout s hadičky a zůstat v uchu.

### Standardní kloboučky ReSound

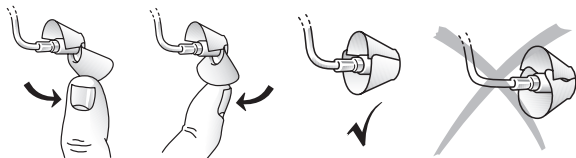
1. Nový klobouček natlačte přes výstupky tenké hadičky.
2. Ujistěte se, že je nový klobouček správně a bezpečně nasazen.



### Tulipánové kloboučky ReSound

Tulipánové kloboučky jsou namontovány stejným způsobem jako standardní kloboučky, je však potřeba dodržet několik dalších kroků. Klobouček se skládá za dvou chlopní a je důležité, aby větší chlopeň byla na vnější straně. Jednoduše toho dosáhnete tím, že:

1. Větší chlopeň prstem odtáhnete od hadičky reproduktoru. Tím se chlopeň ohne dopředu.
2. Poté ji zatlačte zpět a bude tak umístěna přes menší chlopeň.



## Používání sluchadel ReSound s aplikacemi pro chytré telefony



Předpokládané použití aplikací pro chytré telefony:

Aplikace GN ReSound pro chytré telefony jsou určeny k použití s wireless sluchadly GN ReSound. Aplikace GN ReSound pro chytré telefony vysílají a přijímají signály z wireless sluchadel GN ReSound prostřednictvím chytrých telefonů, pro něž byla aplikace vyvinuta.

### Použití aplikace pro chytré telefony:

- Nevypínejte notifikace aktualizací aplikace. Doporučujeme nainstalovat veškeré aktualizace aplikace, pro zajištění správné funkce a aktuálnosti aplikace.
- Aplikace smí být použita pouze se sluchadly GN ReSound, pro které je určena. GN ReSound nenes žádnou odpovědnost, pokud je aplikace použita s jinými sluchadly.

- Pokud potřebujete vytištěnou verzi uživatelské příručky k aplikaci v chytrém telefonu, obraťte se na zákaznickou podporu nebo na naše webové stránky.



### Obecné pokyny

1. Pokud je aktivovaná wireless funkce, používá sluchadlo pro komunikaci s jinými bezdrátovými zařízeními přenos o nízkém výkonu. Přestože je to nepravděpodobné, může dojít k ovlivnění ostatních blízko položených elektronických zařízení. V takovém případě oddalte sluchadlo od příslušného zařízení.
2. Pokud se při provozu sluchadla objeví rušení způsobené elektromagnetickým zářením, vzdalte sluchadlo z jeho dosahu.
3. Používejte pouze originální příslušenství GN ReSound, např. hadičky či kloboučky.
4. Nikdy se nesnažte sami upravovat tvar sluchadla, hadičky nebo tvarovky.
3. Sluchadla ReSound připojujte pouze k ReSound příslušenství, určenému a vhodnému pro připojení sluchadel ReSound.



## Všeobecná varování

1. Obráťte se na svého lékaře, pokud při používání sluchadla zjistíte ve zvukovodu cizí předmět, zaznamenáte podráždění kůže, nebo dojde ke zvýšené tvorbě ušního mazu.
2. Sluchadlo může být poškozeno různými typy záření, jako například EMG, RTG nebo CT. Nenoste tedy sluchadlo v průběhu těchto nebo jim podobných vyšetření. Ostatní typy záření (zabezpečovací zařízení, rádio, mobilní telefony atd.) vyzařují méně energie a nepoškodí Vaše sluchadlo. Mohou však ovlivnit kvalitu poslechu a způsobit nepříjemné zvuky ve sluchadle.
3. Pozor: Nenoste sluchadlo v dole, na ropné plošině nebo v jiném výbušném prostředí, pokud toto není pro použití sluchadel certifikováno.
4. Sluchadla nikdy nepůjčujte jiným osobám. Byla naprogramována a přizpůsobena Vašemu sluchu. Nepředepsané použití jinou osobou může způsobit poškození sluchu.
5. Použití sluchadla u dětí nebo mentálně postižených osob je potřeba neustále monitorovat kvůli možnosti spolknutí. Sluchadlo obsahuje malé části které mohou být spolknuty nebo vdechnuty. Nenechávejte proto děti bez dozoru samotné spolu se sluchadlem.
6. Sluchadla používejte pouze způsobem, který Vám předepsal ošetřující lékař. Nesprávné použití může způsobit prohloubení sluchové ztráty.
7. Věnujte speciální péči při výběru a nastavení sluchadel, jejichž maximální výstupní tlak převyšuje 132 dB SPL dle IEC 60711: 1981 na ušním simulátoru. Je zde riziko poškození zbývajících sluchu uživatele sluchadla.
8. Před nástupem na palubu letadla nezapomeňte deaktivovat bezdrátovou funkci. Vypněte bezdrátový přenos a použijte letadlový režim sluchadla v oblastech se zákazem rádiového vysílání.
9. Pokud je sluchadlo poškozené či porouchané, nepoužívejte je.

10. Externí zařízení připojená ke vstupu musí splňovat bezpečnostní požadavky dle IEC 60601-1-1, IEC 60065, nebo IEC 60950-1.



Pozor:

- Wireless sluchadla ReSound pracují ve frekvenčním pásmu 2.4 GHz - 2.48 GHz.
- Wireless sluchadla ReSound obsahují RF vysílač, pracující ve frekvenčním pásmu 2.4 GHz - 2.48 GHz.
- Pro bezdrátový přenos používejte pouze příslušenství ReSound Unite. Další informace naleznete v Návodu k obsluze příslušného bezdrátového příslušenství ReSound Unite.

## **Modul TSG - Tinnitus Sound Generator**

### **Předpokládané použití TSG modulu**

Vaše sluchadla ReSound mohou obsahovat také funkci Tinnitus Sound Generátoru. Tento nástroj pro generování zvuků se používá v programech tinnitus managementu pro úlevu od obtěžujícího šelestu.

Tinnitus Sound Generator může generovat zvuky přizpůsobené Vaším osobním preferencím a specifickým terapeutickým potřebám určeným Vaším ošetřujícím lékařem, audiologem nebo sluchovým specialistou. V závislosti na zvoleném sluchadle a prostředí, ve kterém se nacházíte, uslyšíte někdy terapeutické zvuky sestávající z trvalého nebo proměnlivého pískání.

## **Instrukce uživatelům TSG modulu**

### **Popis zařízení**

Modul Tinnitus Sound Generátoru (TSG) je softwarový nástroj, který generuje zvuky a používá se v programech tinnitus managementu pro úlevu od obtěžujícího šelestu.

### **Vysvětlení funkce zařízení**

TSG modul je frekvenčně a amplitudově modulovaný generátor bílého šumu. Hladina hlasitosti šumu a frekvenční charakteristika mohou být nastaveny dle specifických terapeutických požadavků, určených Vaším lékařem, audiologem nebo ušním specialistou.

Váš lékař, audiolog nebo ušní specialista mohou modulovat generovaný šum tak, aby byl příjemnější. Šum se pak může podobat například šumění mořských vln na pobřeží. Úroveň a rychlost modulace mohou být také konfigurovány dle Vašich potřeb a přání. Další funkcí, která může být přednastavena Vaším ušním specialistou, je možnost volby předdefinovaných zvuků, simulujících zvuky přírody, jako tekoucí voda či vlnobítí.

Používáte-li dvě sluchadla podporující ear-to-ear synchronizaci, může být tato funkce zapnuta Vaším ušním specialistou. V takovém případě budou zvuky Tinnitus Sound Generatoru synchronizovány v obou uších.

Pokud Vás tinnitus obtěžuje pouze v tichém prostředí, může lékař, audiolog či ušní specialista nastavit TSG modul tak, aby byl slyšitelný pouze v takovémto prostředí. Celková hladina zvuku může být nastavena volitelným regulátorem hlasitosti. Váš lékař, audiolog či ušní specialista s Vámi proberou možnost tohoto ovladače. U sluchadel se zapnutou ear-to-ear synchronizací může ušní specialista zapnout také synchronizaci monitorování okolí, aby úroveň hlasitosti TSG byla automaticky nastavována současně v obou sluchadlech v závislosti na úrovni okolního hluku. Navíc, pokud je sluchadlo vybaveno regulátorem hlasitosti, může být sluchadlem monitorovaná hlasitost okolí a regulátor hlasitosti současně použit k nastavení úrovně generovaného šumu v obou sluchadlech.

### **TSG regulátor hlasitosti**

Generátor zvuků je nastaven na specifickou úroveň hlasitosti Vaším sluchovým specialistou. Po zapnutí bude mít zvukový generátor toto optimální nastavení. Nemělo by tedy být potřeba regulovat hlasitost manuálně. Regulátor hlasitosti však poskytuje uživateli možnost přizpůsobení hlasitosti nebo úrovně stimulu individuálním potřebám.

## Použití TSG s aplikacemi pro smartphone

Ovládání tinnitus sound generátoru pomocí ovladačů na sluchadlech může být vylepšeno o bezdrátové ovládání z aplikace TSG control ve smartphonu nebo mobilním zařízení. Tato funkcionality je dostupná u vybraných sluchadel, pokud ji ušní specialista aktivoval během nastavování sluchadel.

Pro použití aplikace ve smartphonu musí být sluchadlo propojeno se smartphonem či mobilním zařízením.

## Vědecké koncepty, které formují podstatu přístroje

TSG modul provádí obohacování zvuku s cílem obklopit tinnitus přirozeným zvukem, který lze snadno ignorovat. Obohacování zvuku je důležitou komponentou většiny přístupů k tinnitus managementu, jako například Tinnitus Retraining Therapy (TRT). Pro pomoc přivyknutí tinnitu, musí být tinnitus slyšitelný. Ideální hladina TSG modulu by tedy měla být nastavena tak, aby začal splývat s tinnitem a abyste zároveň slyšeli jak tinnitus, tak i použitý zvuk.

Ve většině případů může být TSG modul nastaven i tak, aby maskoval zvuk tinnitu a poskytl dočasnou úlevu dodáváním příjemnějšího a kontrolovatelného zdroje zvuku.

## Technické specifikace

### Technologie audio signálu

Digitální

### Dostupné zvuky

Bílý šum, který může být tvarován dle následujících konfigurací:

Signál bílého šumu může být amplitudově modulován s hloubkou útlumu až 14dB.

High-pass filtr	Low-pass filtr
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz





### **TSG varování**

- Generátory zvuků mohou být nebezpečné v případě jejich nesprávného použití.
- Generátory zvuků by měly být používány jen na doporučení lékaře, audiologa nebo sluchového specialisty.
- Generátory zvuků nejsou hračky a měly by být udržovány mimo dosah kohokoliv, kdo by si jimi mohl přivodit újmu na zdraví (zejména dětí nebo domácích zvířat).



### **TSG pokyny**

- V případě, že se u uživatele rozvinou jakékoliv nežádoucí účinky při použití zvukového generátoru, jak například závratě, nevolnost, bolesti hlavy, snížení sluchového prahu nebo zhoršení tinnitu, uživatel by měl přerušit používání zvukového generátoru a vyhledat lékařskou pomoc.
- Děti a tělesně nebo mentálně postižení uživatelé mohou vyžadovat dohled opatrovníka při nošení TSG sluchadla.
- Regulace hlasitosti je volitelnou funkcí TSG modulu, používanou k řízení výstupní úrovně zvukového generátoru. Pro zabránění nekontrolovanému použití u dětí nebo mentálně postižených uživatelů musí být, v případě jeho aktivace, nastaven tak, aby bylo možno výstupní úroveň zvukového generátoru pouze snižovat.



### **TSG varování pro poskytovatele zdravotní péče**

Sluchový specialista by měl instruovat budoucího uživatele zvukového generátoru o nutnosti konzultace u odborného lékaře (ORL či foniatra) před použitím zvukového generátoru, pokud pomocí dotazování, pozorování nebo vyhodnocením veškerých dalších dostupných informací zjistí, že se u budoucího uživatele vyskytla jakákoliv z následujících obtíží:

- (i) Viditelné vrozené nebo traumatické deformity ucha.
- (ii) Aktivní výtok z ucha během posledních 90 dnů.
- (iii) Historie náhlé nebo rychle progradující ztráty sluchu v předchozích 90 dnech.
- (iv) Akutní nebo chronické závratě.
- (v) Náhlá nebo nově objevená jednostranná ztráta sluchu v předchozích 90 dnech.
- (vi) Převodní složka sluchové ztráty větší nebo rovna 15dB na 500 Hz, 1000 Hz, a 2000 Hz.
- (vii) Viditelný důkaz o významné akumulaci ušního mazu, nebo cizí těleso ve zvukovodu.
- (viii) Bolest nebo nepříjemný pocit v uchu.



**POZOR:** Maximální výstup zvukového generátoru spadá dle pravidel OSHA do kategorie, která může způsobit poškození sluchu. Podle doporučení NIOSH by uživatel neměl zvukový generátor používat po dobu delší než osm (8) hodin denně, pokud je nastaven na hladinu vyšší než 85dB SPL. Pokud je zvukový generátor nastaven na hladinu vyšší než 90dB SPL, neměl by přístroj být používán déle než dvě (2) hodiny denně. V žádném případě nesmí být používán na hranici hladiny nepříjemného poslechu.



## Bezpečnostní pokyny k baterii

Přestože jsou baterie velmi malé, obsahují nebezpečné látky a mělo by s nimi být nakládáno opatrně. Následující informace slouží k Vaší bezpečnosti a ochraně životního prostředí:

1. Nepokoušejte se baterii (Zinc-Air) nabíjet. Výjimkou jsou baterie speciálně označené jako nabíjecí. V opačném případě hrozí riziko exploze.
2. NEPOKOUŠEJTE se baterii zlikvidovat jejím vhozením do ohně. Použité baterie jsou škodlivé vůči životnímu prostředí. Likvidujte je v souladu s místními předpisy nebo je odevzdejte zpět u svého ušního specialisty.
3. NEVKLÁDEJTE baterii do úst. V případě spolknutí baterie neprodleně vyhledejte pomoc lékaře. Baterie mohou být zdraví škodlivé.
4. Udržujte baterii z dosahu domácích zvířat, dětí, nebo osob s mentálním postižením.
5. Nebudete-li sluchadlo používat delší dobu, vyjměte z něj baterii, abyste předešli jejímu vytečení.



## Očekávání vkládaná do sluchadel

Sluchadlo nenavrátili Váš sluch zpět k normálu ani neodvrátí či nezlepší sluchovou vadu danou organickým poškozením. Je doporučeno sluchadlo používat pravidelně. Nepravidelné používání ve většině případů brání plnému využití výhod sluchadla.

Použití sluchadla je pouze jedním článkem rehabilitace sluchu. Vhodným doplňkem je poslechový trénink a základy odezírání ze rtů.



## Warning to hearing aid dispensers (US Only)

A hearing aid dispenser should advise a prospective hearing aid user to consult promptly with a licensed physician (preferably an ear specialist) before dispensing a hearing aid if the hearing aid dispenser determines through inquiry, actual observation, or review of any other available information concerning the prospective user, that the prospective user has any of the following conditions:

- (i) Visible congenital or traumatic deformity of the ear.
- (ii) History of active drainage from the ear within the previous 90 days.
- (iii) History of sudden or rapidly progressive hearing loss within the previous 90 days.
- (iv) Acute or chronic dizziness.
- (v) Unilateral hearing loss of sudden or recent onset within the previous 90 days.
- (vi) Audiometric air-bone gap equal to or greater than 15 decibels at 500 hertz (Hz), 1,000 Hz, and 2,000 Hz.
- (vii) Visible evidence of significant cerumen accumulation or a foreign body in the ear canal.
- (viii) Pain or discomfort in the ear.

### **Important notice for prospective hearing aid users (US Only)**

Good health practice requires that a person with a hearing loss have a medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specializes in diseases of the ear) before purchasing a hearing aid. Licensed physicians who specialize in diseases of the ear are often referred to as otolaryngologists, otologists or otorhinolaryngologists. The purpose of medical evaluation is to assure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the hearing aid is purchased.

Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a candidate for a hearing aid. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for a hearing aid evaluation.

The audiologist or hearing aid dispenser will conduct a hearing aid evaluation to assess your ability to hear with and without a hearing aid. The hearing aid evaluation will enable the audiologist or dispenser to select and fit a hearing aid to your individual needs. If you have reservations about your ability to adapt to amplification, you should inquire about the availability of a trial-rental or purchase-option programme. Many hearing aid dispensers now offer programmes that permit you to wear a hearing aid for a period of time for a nominal fee after which you may decide if you want to purchase the hearing aid.

Federal law restricts the sale of hearing aids to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

### **Children with hearing loss (US Only)**

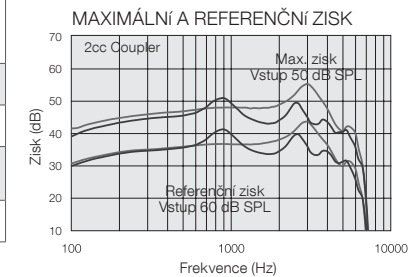
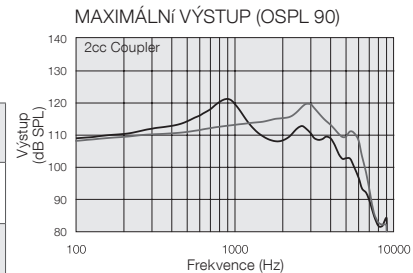
In addition to seeing a physician for a medical evaluation, a child with a hearing loss should be directed to an audiologist for evaluation and rehabilitation since hearing loss may cause problems in language development and the educational and social growth of a child. An audiologist is qualified by training and experience to assist in the evaluation and rehabilitation of a child with a hearing loss.

## Mini BTE

Modely: LS967-DW, LS767-DW, LS567-DW

		Open	Closed	
Referenční zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	38	38	dB
Max. zisk (vstup 50 dB SPL)	Max HFA	52 47	56 49	dB dB
Maximální výstup (vstup 90 dB SPL)	Max HFA	122 114	120 115	dB SPL dB SPL
Celkové harmonické zkreslení	500 Hz	0.4	0.5	%
	800 Hz	0.2	0.5	%
	1600 Hz	0.6	1.0	%
Citlivost tel. cívky (SPLIV @ 31.6 mA/m)		100	99	dB SPL
Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		21	23	dB SPL
Frekvenční rozsah (DIN 45605)		100- 6980	100- 6800	Hz
Spotřeba proudu (v testovacím režimu)		1.2	1.3	mA

Údaje v souladu s IEC60118-0 Edition3.0 2015-06, IEC60118-7 a ANSI S3.22-2009, vstupní napětí 1.3V



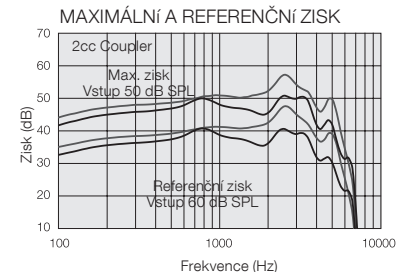
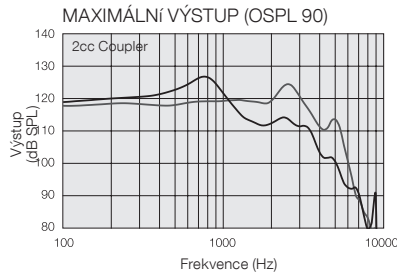
— Open konfigurace  
- - - Closed konfigurace

## BTE

Modely: LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW

		Open	Closed	
Referenční zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	38	43	dB
Max. zisk (vstup 50 dB SPL)	Max	51	57	dB
	HFA	48	53	dB
Maximální výstup (vstup 90 dB SPL)	Max	127	124	dB SPL
	HFA	116	121	dB SPL
Celkové harmonické zkreslení	500 Hz	0.2	0.4	%
	800 Hz	0.2	0.8	%
	1600 Hz	0.6	0.7	%
Citlivost tel. cívky (SPLIV @ 31.6 mA/m)		100	105	dB SPL
Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		22	20	dB SPL
Frekvenční rozsah (DIN 45605)		100–6810	100–6140	Hz
Spotřeba proudu (v testovacím režimu)		1.2	1.2	mA

Údaje v souladu s IEC60118-0 Edition3.0 2015-06, IEC60118-7 a ANSI S3.22-2009, vstupní napětí 1.3V



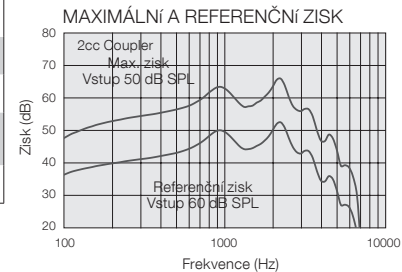
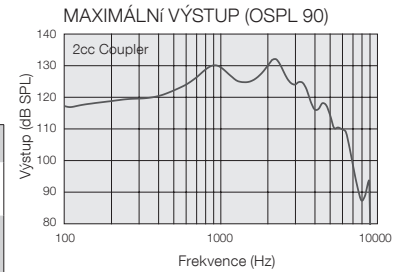
— Open konfigurace  
— Closed konfigurace

## POWER BTE

Modely: LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW, EN988-DW, EN788-DW, EN588-DW

		Plastové kolínko	Kovové kolínko (HP)	
Referenční zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	51	52	dB
Max. zisk (vstup 50 dB SPL)	Max	67	73	dB
	HFA	63	68	dB
Maximální výstup (vstup 90 dB SPL)	Max	132	132	dB SPL
	HFA	128	129	dB SPL
Celkové harmonické zkreslení	500 Hz	0.5	0.8	%
	800 Hz	0.5	0.6	%
	1600 Hz	0.3	0.4	%
Citlivost tel. cívky (SPLIV @ 31.6 mA/m)		111	112	dB SPL
Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		22	23	dB SPL
Frekvenční rozsah (DIN 45605)		100–6020	100–4740	Hz
Spotřeba proudu (v testovacím režimu)		1.4	1.2	mA

Údaje v souladu s IEC60118-0 Edition3.0 2015-06, IEC60118-7 a ANSI S3.22-2009, vstupní napětí 1.3V



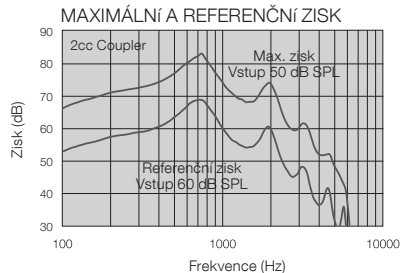
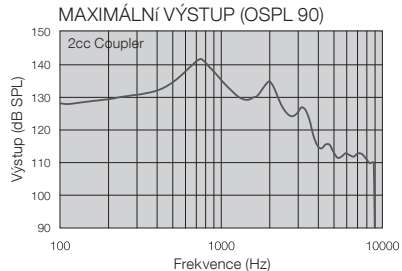
— Plastové kolínko  
— Kovové kolínko (HP)

## SUPER POWER BTE

Modely: EN998-DW, EN798-DW, EN598-DW,  
UPS998-DLW, UPS798-DLW, UPS598M-DLW

Referenční zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	54	dB
Max. zisk (vstup 50 dB SPL)	Max HFA	83 69	dB dB
Maximální výstup (vstup 90 dB SPL)	Max HFA	141 131	dB SPL dB SPL
Celkové harmonické zkreslení	500 Hz	4,0	%
	800 Hz	0,7	%
	1600 Hz	0,9	%
Citlivost tel. cívky (1 mA/m vstup)	Max	-	dB SPL
	HFA – SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	HFA	116
	Max. Citlivost Tel. cívky @ 1mA/m	HFA	101
Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		26	dB SPL
1/3 oktávový Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		-	dB SPL
Frekvenční rozsah (DIN 45605)		100-5860	Hz
Spotřeba proudu (v testovacím režimu)		1,3/3,3	mA

Údaje v souladu s ANSI S3.22-2009; a IEC 60118-7;  
vstupní napětí 1.3V, 2cc coupler

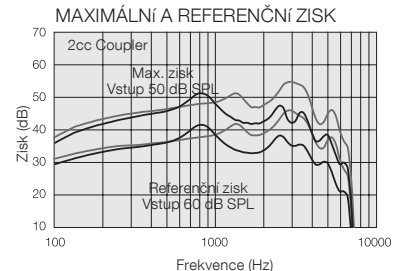
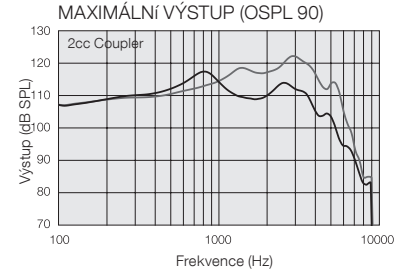


## Mini BTE

Modely: EY467-DW, EY367-DW, EY267-DW

		Open	Closed	
Referenční zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	36	40	dB
Max. zisk (vstup 50 dB SPL)	Max HFA	51 46	55 49	dB dB
Maximální výstup (vstup 90 dB SPL)	Max HFA	117 112	122 117	dB SPL dB SPL
Celkové harmonické zkreslení	500 Hz	0.8	1.8	%
	800 Hz	0.2	1.5	%
	1600 Hz	0.5	0.5	%
Citlivost tel. cívky (SPLIV @ 31.6 mA/m)		95	98	dB SPL
Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		22	22	dB SPL
Frekvenční rozsah (DIN 45605)		100 - 7040	100 - 7110	Hz
Spotřeba proudu (v testovacím režimu)		1.2	1.2	mA

Údaje v souladu s ANSI S3.22-2009; a IEC 60118-7;  
vstupní napětí 1.3V, 2cc coupler



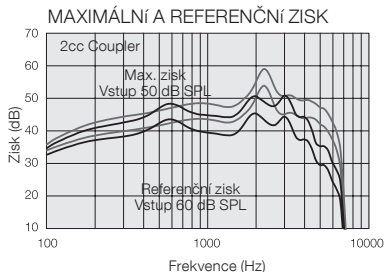
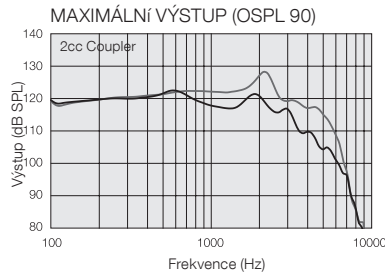
— Open konfigurace  
— Closed konfigurace

## BTE

Modely: EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW  
UPS977-DLW, UPS777-DLW, UPS577M-DLW

		Open	Closed	
Referenční zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	41	47	dB
Max. zisk (vstup 50 dB SPL)	Max HFA	51	59	dB
Maximální výstup (vstup 90 dB SPL)	Max HFA	122	128	dB SPL
Celkové harmonické zkreslení	500 Hz	0.1	0.4	%
	800 Hz	0.2	0.4	%
	1600 Hz	0.5	0.5	%
Citlivost tel. cívky (SPLIV @ 31.6 mA/m)		100	107	dB SPL
Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		23	22	dB SPL
Frekvenční rozsah (DIN 45605)		100 - 6770	100 - 6850	Hz
Spotřeba proudu (v testovacím režimu)		1.1	1.1	mA

Údaje v souladu s ANSI S3.22-2009; a IEC 60118-7;  
vstupní napětí 1.3V, 2cc coupler



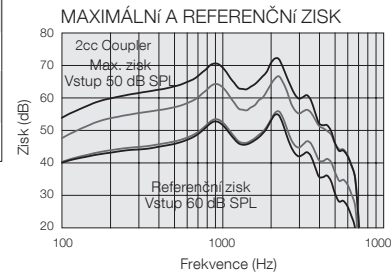
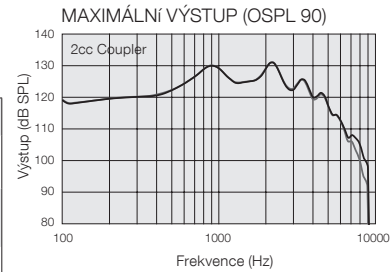
— Open konfigurace  
— Closed konfigurace

## POWER BTE

Modely: EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW  
UPS988-DLW, UPS788-DLW, UPS588M-DLW

		Plastové kolínko	Kovové kolínko (HP)	
Referenční zisk (vstup 60 dB SPL)	HFA	51	50	dB
Max. zisk (vstup 50 dB SPL)	Max HFA	67	72	dB
Maximální výstup (vstup 90 dB SPL)	Max HFA	131	131	dB SPL
Celkové harmonické zkreslení	500 Hz	1.0	0.7	%
	800 Hz	0.4	0.4	%
	1600 Hz	0.5	0.3	%
Citlivost tel. cívky (SPLIV @ 31.6 mA/m)		111	110	dB SPL
Ekvivalentní vstupní šum (bez redukce šumu)		20	21	dB SPL
Frekvenční rozsah (DIN 45605)		100 - 6170	100 - 4960	Hz
Spotřeba proudu (v testovacím režimu)		1.1	1.1	mA

Údaje v souladu s ANSI S3.22-2009; a IEC 60118-7;  
vstupní napětí 1.3V, 2cc coupler



— Plastové kolínko  
— Kovové kolínko (HP)

## Řešení drobných problémů

SYMPTOM	PŘÍČINA	MOŽNÁ NÁPRAVA
Žádný zvuk	Sluchadlo není zapnuté	Zapněte sluchadlo zavřením bateriového pouzdra
	Baterie je vybitá	Vyměňte baterii
	Nelze zavřít pouzdro baterie	Vložte baterii správně
	Ucpaná tvarovka nebo hadička	Vyčistěte tvarovku nebo hadičku
	Ucpaný protimazový filtr	Vyměňte filtr nebo se obraťte na svého ušního specialistu
Zvuk je příliš slabý	Nesprávně vložená tvarovka v uchu	Znovu opatrně vložte tvarovku
	Ucpaná tvarovka nebo klobouček	Vyčistěte tvarovku, vyměňte klobouček, vyměňte filtr
	Ucpaný výstupní filtr	Vyměňte filtr nebo se obraťte na svého ušního specialistu
	Zhoršení sluchového prahu	Obraťte se na svého ušního specialistu
	Zvýšená tvorba ušního mazu	Obraťte se na svého ušního specialistu
	Nastavena příliš nízká hlasitost	Pokud je to možné, zvyšte hlasitost, nebo se obraťte na svého ušního specialistu



## Řešení drobných problémů

SYMPTOM	PŘÍČINA	MOŽNÁ NÁPRAVA
Pískání / zpětná vazba	Nesprávně vložená tvarovka v uchu	Znovu opatrně vložte tvarovku
	Nesprávně vložený klobouček	Znovu opatrně vložte klobouček
	Zvýšená tvorba ušního mazu	Obraťte se na svého ušního specialistu
	Potřeba přenastavení regulace zpětné vazby	Obraťte se na svého ušního specialistu
	Hadička tvarovky je již obnošená nebo poškozená	Obraťte se na svého ušního specialistu
	Uvolnené pripojenie tenkej hadičky	Vyměňte tenkou hadičku nebo se obraťte na svého ušního specialistu
	Nastavení sluchadla není optimální	Obraťte se na svého ušního specialistu
Zvuk zkreslený / nezřetelný	Slabá baterie	Vyměňte baterii
	Nepasující tvarovka nebo klobouček v uchu	Obraťte se na svého ušního specialistu
	Poškozené sluchadlo	Obraťte se na svého ušního specialistu
	Nastavení sluchadla není optimální	Obraťte se na svého ušního specialistu
Wireless nepracuje	Sluchadlo může být v letadlovém režimu	Otevřete a zavřete pouzdro baterie jeden krát. Wireless se znovu aktivuje po 10 vteřinách. (Pokud je příčinou přepnutí sluchadla do letadlového režimu)

## Záruka a servis

Pokud Vaše sluchadlo ReSound nefunguje správně, musí být opraveno autorizovaným servisem. Nepokoušejte se otevřít pouzdro sluchadla sami, přišli byste tím o záruku na sluchadlo. Potřebuje-li Vaše sluchadlo ReSound opravu, obraťte se na svého ušního specialistu nebo na autorizovaný servis.

## Dodavatel, záruční a pozáruční servis:

Sluchadlová akustika spol. s r. o.  
Prokopových 3  
158 00 Praha 5  
IČ: 48593273  
Tel./Fax: 224 941 641  
E-mail: info@sla.cz  
www.sla.cz www.interton.cz

Tel. (servis sluchadel): 222 512 377  
E-mail: servis@sla.cz

## Teplotní test, informace o přepravě a skladování

Sluchadla GN ReSound jsou podrobována různým testům při teplotě a vlhkosti cyklující od -25°C do +70°C v souladu s vnitřními a průmyslovými standardy.

Během přepravy nebo skladování by teplota neměla překročit limitní hodnoty -20°C až 60°C a relativní vlhkost 90% RV, bez kondenzace (na omezenou dobu). Tlak vzduchu v rozmezí 500 až 1100 hPa je adekvátní.

Věnujte pozornost údajům označeným výstražným symbolem:



**VÝSTRAHA** upozorňuje na situace, při kterých může dojít k vážnému zranění, **UPOZORNĚNÍ** označuje situace, při kterých hrozí malé nebo lehké poranění.



Rady a tipy, jak lépe ovládat své sluchadlo.



Zařízení obsahuje vysílač RF.

ReSound LiNX<sup>2</sup> ReSound UP Smart<sup>TM</sup> a ReSound ENZO<sup>2</sup> je kompatibilní s iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4. generace), iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini s Retina displejem, iPad mini a iPod touch (5. generace) či novějšími, používajícími iOS 7.X nebo vyšší. Apple, logo Apple, iPhone, iPad a iPod touch jsou obchodní značky Apple Inc., registrované v USA a dalších zemích.



„Made for iPhone“ znamená, že elektronické příslušenství (v tomto případě sluchadlo) bylo vyvinuto pro připojení specificky k iPhone a bylo výrobcem certifikováno na shodu s výkonnostními standardy firmy Apple. Apple není zodpovědný za provoz tohoto zařízení ani za jeho shodu s bezpečnostními a regulačními standardy. Použití tohoto zařízení s iPhone může ovlivnit wireless výkonnost.



Pomáhejte také při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby bylo sluchadlo po skončení své životnosti znehodnoceno podle platných předpisů.

**Výrobce**

ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
Tel.: +45 45 75 11 11  
resound.com  
CVR no. 55082715



Jakékoliv problémy vztahující se k direktivě EU o zdravotnických prostředcích 93/42/EEC, nebo Směrnici Rady ES/1999/5 o radiových zařízeních a prostředcích telekomunikační techniky, by měly být směřovány na ReSound A/S.

The logo for ReSound GN, featuring the text 'ReSound GN' in white on a dark red rectangular background. Below the text is a horizontal line of small white dots.

ReSound GN